

元智通識叢書：全球化系列

俄羅斯傳媒新戰略

——從普京到梅普共治的時代

Russian Media Strategy from Putin to Medvedev——under the Power of Putin

本書為教育部獎勵大學教育卓越計畫贊助

胡逢瑛 著

Russia



俄羅斯傳媒新戰略

——從普京到梅普共治的時代

Russian Media Strategy from Putin to Medvedev—— under the Power of Put

本書為教育部獎勵大學教育卓越計畫贊助

胡逢瑛 著

俄羅斯傳媒新戰略：從普京到梅普共治的時代
/ 胡逢瑛著. -- 一版. -- 臺北市：秀威資訊
科技, 2009.07

面；公分. -- (社會科學類；AF0114)

BOD 版

部分內容為英文

含參考書目

ISBN 978-986-221-258-5 (平裝)

1.大眾傳播 2.新聞媒體 3.俄國

541.83

98011333



社會科學類 AF0114

俄羅斯傳媒新戰略

——從普京到梅普共治的時代

作 者 / 胡逢瑛

發行人 / 宋政坤

執行編輯 / 藍志成

圖文排版 / 黃莉珊

封面設計 / 蕭玉蘋

數位轉譯 / 徐真玉 沈裕閔

圖書銷售 / 林怡君

法律顧問 / 毛國樑 律師

出版印製 / 秀威資訊科技股份有限公司

台北市內湖區瑞光路 583 巷 25 號 1 樓

電話：02-2657-9211 傳真：02-2657-9106

E-mail：service@showwe.com.tw

經銷商 / 紅螞蟻圖書有限公司

台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓

電話：02-2795-3656 傳真：02-2795-4100

<http://www.e-redant.com>

2009 年 7 月 BOD 一版

定價：260 元

• 請尊重著作權 •

Copyright©2009 by Showwe Information Co.,Ltd.



圖一：2009 年 3 月 19 日，元智大學通識教學部舉辦了「2009 全球在地文化」國際學術研討會。王立文主任（右一）邀請了俄羅斯外交部莫斯科國立國際關係學院國際新聞系首席教授阿爾丘莫夫（右二）赴台為大會作主題演講；胡逢瑛助理教授（左一）在阿爾丘莫夫教授訪問期間專門負責接待與翻譯。元智大學彭宗平校長（左二）特地會晤了阿爾丘莫夫教授並且向他介紹了本校的國際交流理念。



圖二：元智大學彭宗平校長（圖中）向阿爾丘莫夫教授回應了國際體系多極化趨勢的看法，彭校長認為台灣應該努力參與國際事務，學習並且熟悉國際環境的變化。



圖三：阿爾丘莫夫教授向本校一年級學生分享了遍遊七十多個國家的外交生涯經歷。學生均表示第一次在自己的教室裏聆聽外國教授暨外交官的演講，因此普遍感到歡欣鼓舞。



圖四：莫斯科駐台北辦事處第一副代表白富多（右二）與領事組組長謝妙賦（左一），熱忱接待阿爾丘莫夫教授（中），吳非副教授（右一）和胡逢瑛助理教授（左二）特地陪同阿爾丘莫夫教授前往交流。

元智大學通識教學部九十七學年度第二學期
 全球化與全球在地文化系列專家座談會
 中俄專家對談

FROM UNIPOLAR TO MULTI-POLAR WORLD:
 RUSSIA, CHINA AND THEIR ROLE TO THE NEW WORLD ORDER
 從單極到多極：

俄羅斯與中國對世界新秩序的建立與影響

Date: March 17th, 2009 (星期二) PM1:10~2:10

Location: R5509

Host: Prof. Lin-Wen Wang (王立文)

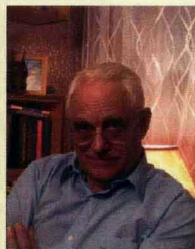
Dean of the College of General Studies of Yuan Ze University

Commenter: Feng-Yung Hu(胡逢瑛)

Assistant Professor, College of General Studies of Yuan Ze University

Participant: Wei-Shu Lin(林煒舒)

Military Education Teacher, College of General Studies of Yuan Ze University



Speaker: V. L. Artemov,
 Tenured Professor (Chief),
 School of International Journalism of Moscow
 State Institute of International Relations of the
 Ministry of Foreign Affairs
 of Russian Federation (MGIMO-University)

主講人：俄羅斯外交部莫斯科國立
 國際關係學院國際新聞系名譽教授
 阿爾丘莫夫教授



Speaker: Fel Wu, Ph.D of Moscow State University,
 Associate Professor of JINan University,
 Columnist of HK Newspaper Takungpao.

主講人：莫斯科大學傳播社會學博士
 廣州暨南大學新聞與傳播學副教授
 香港《大公報》大公評論兩岸國際版
 專欄作者
 吳非教授

教育部獎勵大學教學卓越計畫 贊助

Timing財經網 齊富、理財、股市、保險投資、機械鋼鐵五金、地方服務整合平台

2009年7月8日

記帳及報稅代理業務人員 專業訓練研習
在職訓練課程假期日期

暑期明星訓練營

首頁 充電網 理財網 股市網 保險投資網 機械鋼鐵五金網 地方服務網

地方服務網 - 校園網 - 校園推手

俄羅斯外交部莫斯科國立國際關係學院國際新聞系終身教授阿爾丘夫應元智大學邀請來台講學訪問，台俄學術交流展開新頁

【黃南芳／綜合報導】2009/07/01 上(週)報

2009年3月中旬，俄羅斯元智基金會顧問、俄羅斯外交部莫斯科國立國際關係學院國際新聞系終身教授阿爾丘夫應元智大學邀請來台講學訪問，邀請者是元智大學國際教學部主任王文文教授，並且由彭宗平校長親自接待會晤。王文文主任表示，這是元智大學與俄羅斯官方學術單位多元交流的新頁，今後將持續加強雙邊多元的學術交流。

元智大學國際教學部主任教授胡連瑛表示，阿爾丘夫教授是第一位來自於莫斯科國立國際關係學院的教授，他目前也是俄羅斯元智基金會的顧問，這意味著代表著俄羅斯政府與外交學院核心人物首度進入了台灣。



莫斯科駐台北代表團第一經濟副代表白富多(右二)與元智大學國際系教授胡連瑛(左一)、彭宗平校長(左三)及阿爾丘夫教授(右一)合影。阿爾丘夫教授(右一)與胡連瑛教授(左二)在會談期間與阿爾丘夫教授(中間)共同交流。

俄羅斯元智基金會與文化外交：俄羅斯元智基金會成立於2007年6月21日，是俄羅斯駐台總領事館，在擔任總領事館的最後一年(1)下達總領事館成立的、普京和梅普總統簽署杰夫所成立的共同波羅的海外務局雙務體制，梅普總統杰夫過去是普京政府掌管經濟事務的第一副總理，兩人在2008年應召到莫斯科會晤，目的主要是慶祝俄羅斯過去十年的經濟成長和國家發展，向他們轉達下來的，俄羅斯國家發展總局受過去俄羅斯經濟成長所帶來的成果。

為什麼俄羅斯元智基金會要在總領事館下設立？胡連瑛表示，俄羅斯還是具有戰略眼光和前瞻性的！因為俄羅斯在經濟成長之後，莫斯科希望能在他所倡議的國際多極體系目標下和俄羅斯的國際地位。然而，在軍事、政治和經濟方面，俄羅斯並沒有比美國為首的西方國家更有利可圖，但是俄羅斯的文化、藝術、音樂、文學都是全世界有影響力的，俄羅斯高層認為，從文化外交交流著手外交，俄羅斯絕對有優勢的。俄羅斯元智基金會就從推廣俄羅斯語言方面下手，俄羅斯認為，俄羅斯是俄羅斯文化土壤中最重要的組成部分，因此在金世世界推廣學台俄羅斯為俄羅斯和元智基金會的首要任務，例如，今年我們曾到中大中大進場，三月也訪問了中國俄羅斯年，這就應中俄兩國官方互相進行了俄羅斯年和中俄年之後，由俄羅斯和元智基金會著手在中國推動的俄羅斯年活動。

世界經濟合作與發展緊要：胡連瑛表示，俄羅斯和元智基金會的宗旨很清楚，除了首要在全球推廣學習俄羅斯之外，還有它的國家戰略目的，就是要改善俄羅斯國際地位因國和俄羅斯在國際間的國家形象，以及建立與俄羅斯友好關係，培養與俄羅斯友好和組織和人才，真正海外俄羅斯僑民的生活安居樂業起點。為了使國際與俄羅斯有利於俄羅斯方面，胡連瑛說，俄羅斯元智基金會是落實俄羅斯對外政策重要的組織。2008年8月，喬治亞向美國宣佈獨立，並將首都搬遷至第比利斯，而奧斯陸則向俄羅斯求援，俄羅斯以一次軍事打擊控制了奧斯陸的局勢，隨後在聯合國協調無效後，由奧斯陸與阿非利加成立獨立，俄羅斯立刻宣布承認，俄羅斯總統梅普與奧斯陸總統在克里姆林宮內舉行慶祝一週年正式簽文，於是喬治亞之在與俄羅斯斷交，這是俄羅斯在國際國際內領導地位舉世聞名的關鍵性一步，而前北大西洋公約組織在美國引發全世界金融海嘯之後，將解決俄納烏克羅斯南亞區獨立北約，北約與美國關係定受阻。

彭宗平校長認為，未來俄羅斯將會以文化和科技方面的交流，來緩和軍事政治方面的衝突和經濟方法，與世界各國與俄羅斯合作的關係，這是俄羅斯落實多元外交和多型國際體系目標的堅實方向，展望台灣在國際多極體系中扮演重要的角色。

http://www.yizhi2.com.tw/forum_4773.html

全文檢索



推薦序

元智大學通識教學部近年來致力於推動「全球在地文化」與「經典教育」的研究教學政策，為此我們出版了元智通識叢書全球化系列的學術研究著作，並且於 2007 年 10 月，發行了本部專門的研究刊物《元智全球在地文化報》雙月刊，作為闡述元智通識教學理念和教育政策的發表平台。過去以來，我們舉辦了「全球在地文化國際學術研討會」、全球化系列專家學者座談會、教師研習會等等學術活動，可以說，在全球化的洪流下，元智通識教學部察時審勢、因勢利導，在全球化的研究框架下，擬訂了因應時代潮流變化的教學方針，並且制定有效長遠的研究目標和發展政策。

外交與文化的關係又為何？中國近代史研究權威蔣廷黻在《近代中國外交史資料輯要中卷》自序中寫到一段話：「外交與文化有什麼關係？這不是一個難答的問題。每一個時代有一個時代的外交。爭什麼？怎麼樣爭法都是時代的反映。每一個國家有一個國家的外交，不是因為各國所處的地位不同，還因為各國有其文化的特殊傳統。……除非我們外交得著相當文化信條為其後盾，我們的外交也不會有力的。」

傳媒與外交有何關係？如同作者胡逢瑛在《俄羅斯傳媒新戰略——從普京到梅普共治的時代》一書中的「全球化下的俄羅斯外交戰略——梅普共治的時代」一文中提及，俄羅斯把資訊戰略當作是

外交活動的一項重要工作，這早在普京 2000 年執政時期就在《俄羅斯外交政策的基本概念》文件中確定下來。換言之，如何完整、準確、如實地反應出俄羅斯的外交活動，是符合俄羅斯國家利益和廣大俄羅斯民眾的期待的！在《俄羅斯傳媒新戰略——從普京到梅普共治的時代》一書中，作者胡逢瑛也同時闡述了俄羅斯現任總統梅德韋杰夫和外交部長拉夫羅夫的講話內容，俄羅斯的主政者認為，在西方媒體對俄羅斯敵視的傳統意識形態框架下，西方媒體在這場國際關係的角力過程中充當的是新聞宣傳的工具，喪失了新聞專業中公正客觀與平衡報導的原則，這傷害了俄羅斯的國家形象，也傷害了俄羅斯人民的情感。俄羅斯認為，將媒體列入到國家發展和外交的戰略計劃中，是捍衛俄羅斯國土安全和國家利益的重要工作。從胡逢瑛所撰寫的《俄羅斯傳媒新戰略——從普京到梅普共治的時代》一書中，我們可深覺媒體對於國家整體在國際關係中的重要性。

本部胡逢瑛助理教授又一力作《俄羅斯傳媒新戰略——從普京到梅普共治的時代》，此一專著為我國在俄羅斯媒體與外交關係的研究領域中增添了新意和資料，讓我們對俄羅斯的國情現勢和文化背景有更多的認識與了解，元智通識教學部鼓勵並且支持這類融合學科的創新研究出版，以提供國人在此相關領域中一個重要且特殊的參考案例。

王立文

元智通識教學部主任、教授

2009 年 6 月 7 日

目錄

推薦序.....	v
全球化下的俄羅斯外交戰略——梅普共治的時代	1
全球化時代俄美中三國新聞輿論戰發展特點與對外政策變化	13
梅普體制特點與俄羅斯發展戰略.....	39
俄羅斯媒體全球在地化特點：從普京執政時期的反恐任務 與新聞箝制舉措看俄媒體第四權終結的進程	55
傳媒全球在地化問題.....	91
俄羅斯電視媒體與中央政府： 廣電體制改革與危機新聞處理模式.....	111
Russian News Censorship in the Era of Anti-Terror	129
The Relationship Between Putin's Media Reforms and His Ideological Tendency	151
Russian Crisis Communication: Interaction Between Federal Televisions and President Putin in the Beslan's Hostage Crisis.....	167
The Problem of Globalization: The Russian Perspective.....	189
後記	203

全球化下的俄羅斯外交戰略

——梅普共治的時代

胡逢瑛

元智大學通識教學部助理教授

2000 年前夕，普京臨危受命發動了第二次車臣戰爭；2008 年 8 月，梅德韋杰夫當選為俄羅斯總統不到半年的時間，便以迅雷不及掩耳的速度對格魯吉亞進行了三天集中強烈的軍事打擊，以回擊格魯吉亞對南奧塞梯的軍事入侵，這項軍事衝突同樣震驚世界。西方媒體仍慣以進行敵對撻伐的輿論宣傳方式，塑造俄羅斯具有軍國主義的邪惡形象。從俄羅斯外長拉夫羅夫的談話中，可以看出俄羅斯外交因應的戰略思想脈絡：合作取代衝突、經濟因素多於政軍因素以及參與國際組織。在俄羅斯因應全球化問題時所擬定執行的外交政策中，其中一項就會考慮到對外宣傳的輿論作用，如何有效、準確地反應俄羅斯外交行為則影響著俄羅斯外交活動的結果。

從普京到梅普共治的時代，兩位俄羅斯總統均以戰爭行動鞏固了自己在國家領導位置上的強人地位，樹立了強人的形象。俄羅斯的媒體發揮了關鍵的作用。本書《俄羅斯傳媒新戰略——從普京到梅普共治的時代》，各篇均探討了俄羅斯媒體在俄羅斯強國之路上的作用。此外本書也總體闡述了全球化時代俄羅斯媒體在國家發展與

外交戰略中所扮演的角色，並且試著解讀俄羅斯、中國、美國之間的多邊關係、媒體角色及其與對外政策變化上的互動關係。

「化危機為轉機」以及「以合作取代衝突」的作法可以在俄羅斯的外交戰略中看見。2008年，在梅德韋杰夫當選俄總統的第一年，俄羅斯外交戰略有了新的施力點。高加索的危機反應在俄格的軍事衝突中。俄羅斯備受西方媒體輿論撻伐的壓力，西方國家也以撤資向俄羅斯抗議施壓。此間，從美國向全世界燃燒的金融危機，以出口石油、天然氣為貿易導向的俄羅斯經濟也受重創。2009年4月的倫敦二十國峰會讓俄羅斯找到了建立多極國際體系的著力點。俄羅斯的外交思路是希望藉由全球性的金融危機，與西方國家乃至於美國之間化解軍事對立，也試圖在世界各國普遍發出的中國威脅論中悄悄抽身，中國在俄羅斯低調的過程中就充當世界輿論的箭靶。雖然這樣隱性的企圖不會成功，中國部份者也意識到不能充當重建國際金融秩序的老大，否則容易變成美國這個危機始作俑者的出氣筒。儘管俄羅斯外交部長拉夫羅夫外交辭令軟中帶硬，外交手腕委婉靈活，擅於借力使力，但仍可以感覺出中俄兩國作為鄰居，俄羅斯人對中國潛藏的一向疑慮並沒有消除。在俄羅斯方面，拉夫羅夫的外交戰略，但至少可以緩和俄國國內悲觀的情緒，進一步有效凝聚民眾團結的共識。

俄格軍事衝突後，對於西方輿論撻伐俄國有軍國主義的傾向論述，俄羅斯外交部長拉夫羅夫認為，在俄羅斯人的眼中，西方自己才是信用破產，西方的媒體允許自己充當資訊戰的工具。拉夫羅夫撰文談到與西方關係的危機時，暗批在全球性危機中，美國才是發動戰爭與引發軍事衝突的始作俑者，而俄羅斯的外交傳統卻是以穩定週邊環境來發展國內事物。

壹、拉夫羅夫撰文「與西方關係的危機」

俄羅斯外交部長拉夫羅夫撰文「與西方關係的危機：什麼危機？」刊登於 2009 年 5 月 18 日的《總結》雜誌。該篇文章的全文本人翻譯出來，附在本書中，目的在提供讀者自行解讀判斷的一個參考資料。拉夫羅夫寫到：

「總體上我們對於倫敦二十國峰會所達成的結論還是感到滿意的。在此所得出的決定延續了去年的華盛頓共識，並且鎖定達成的務實結果可用以克服金融危機和世界經濟的『超載』（“перезагрузке”）問題。俄羅斯將會積極持續向前參與這項工作。其中，在倫敦峰會中達成了有關成立穩定金融委員會的決議，由俄羅斯和其他國家共同參與，這為我們建議推動有關改革世界金融結構的進程開啟了新的可能性。

我們期望繼續對有需要的國家提供援助，特別是那些在金融危機爆發後的這段期間內陷入困境的國家。在此我們的主要關注將會首先投放在我們的近鄰——獨聯體國家。我們已經給予了白俄羅斯、吉爾吉斯和亞美尼亞相當可觀的物資援助。我們計劃要深化這些目標，特別是由獨聯體國家組成的歐亞經濟共同體成立了抗危機基金會（Антикризисный фонд ЕврАзЭС），決定撥出 100 億美元來進行金融疏困，其中俄羅斯挹注的資金為 75 億美元。

關於危機對俄羅斯與西方乃至於美國之間的關係產生了何種影響？我們認為應該是促進了相互關係的改善，特別是幫助了美國和西方國家把對俄羅斯關係推進到更加具有建設性的軌道當中運行。這樣的共同合作不僅可以制定正面共同的議事日程，而且可以幫助增進彼此之間的互信以及技術和文化之間的交流。這裡沒有衝突，

相反地，有意義地顯示出危機期間人為政治化的問題退居到第二位，所有國家承認在危機面前大家擁有共同的利益，特別是談論到具體存在的問題時。

與此同時，雖然危機把大家推向更加緊密互動的關係當中，但是若沒有各國政府的善意就無法化解彼此存在的對立關係。俄羅斯總統德密特里·梅德韋杰夫，在與西方先進國家和美國領袖會晤之際，強調俄羅斯準備好與他們進行全方位的合作，包括了貿易經濟關係的合作。我們期待在現有的基礎上邁出步伐，我們預見在公平條件的基礎上，支持俄羅斯加入世界貿易組織，作為承認俄羅斯與世界經濟體整合的基本要素。希望阻撓俄羅斯進入世界貿易組織的障礙能夠清除。俄美關係改善的訊號將會是廢除美國臭名遠播的傑克森·維尼克修正案（поправка Джексона - Вэника），雖然這已經不是我們的問題，而是美國的問題。

一、走出危機：戰爭，會像是 20 世紀的 30 年代一樣？

有個別的專家語出驚人地論斷戰爭的可能性，不過總體而言，這種說法是缺乏論據基礎的。錯誤之處在於，將現在的全球性危機和大蕭條年代類比的人是沒有搞清楚兩個時代之間存在的基本差異。重要的是我們處在全球化的時代，廣泛的意義就是沒有任何一個國家有能力決定國際上任何一個單一的問題。伊拉克的經驗表明，沒有正義的武力只有製造混亂，而無法走出危機的困境。我本人堅信，沒有完全的根據來將現在的危機時期與第二次世界大戰的先前歷史相比較。現在外交的意義大為提升，透過彼此的聯繫網路可以對任何一項問題來尋求和解的最大公約數。透過倫敦二十國峰會的努力，走出危機是可預見的，例如阿富汗問題的國際化協調以促進區域的安全是我們一貫的做法。

但這並不意味著世界受到保障而基本擺脫武力衝突的威脅。無法排除有些國家已經陷入使用『戰爭興奮劑』（“военный допинг”）的迷惑手段來使自己的經濟脫困。現在沒有人曉得下一步有甚麼科技基礎來發展全球的經濟，但我不認為軍國主義（милитаризация）是具有決定性的因素。眾人面前還有擺著其他的解決方法，要以穩固發展的理念來確認方向。我們經歷的是全球化方向上的體系危機，為了經濟發展必須有綜合建全的手段，而非採用危險的刺激劑。我們認為，避免戰爭的決定因素就是，解決全球性的問題應當要將克服貧窮納入到國家發展戰略當中。

現在的全球性危機不僅提供了一個絕佳的機會重建世界經濟體系，也是構成世界走向國際共同參與議事日程的積極要素。這等於迫使所有國家集體發揮作用。從我們的觀點來看，世界經濟結構的重組將促進國際關係進一步去意識型態化和去軍國主義化，以建立外交的途徑來避免大規模戰爭的爆發。

二、長遠的聯盟者

俄羅斯如同大多數國家一樣，執行的是多方面交往的外交政策。俄羅斯在維護國際安全上扮演關鍵的角色，我國的參與有利於全球的利益，並且有助於同施壓的國家建立起戰略夥伴的關係。

當前的國際事務也日趨複雜化，困境仍需要具有創造性的決策，可以透過外交途徑的框架來解決問題，則無須笨重累贅的軍事政治聯盟。今天談論的是戰略夥伴的共同利益問題，而不是聯合起來針對某些特定的國家。我們認為，隨著冷戰的結束已經沒有軍事結盟的基礎，不應該試圖制定這樣的『非友即是敵』（“или с нами, или против нас”）的對立普遍原則。

我們相信，正是因為多邊的外交政策最能夠完整保障俄羅斯在國際事務中的國家利益。今天的成效已經在俄羅斯與國際機制的相互作用中體現出來，像是俄羅斯參與的集體安全條約組織（ОДКБ）、歐亞經濟合作共同體（ЕврАзЭС）、上海合作組織（ШОС）、金磚四國（БРИК）、獨聯體（СНГ）、二十國峰會、七國集團，以及多國會談解決伊朗核與朝核的問題。類似的例子不勝枚舉，可以說俄羅斯在國際事務上扮演著正面且積極的角色。

三、俄羅斯與西方關係陷入危機？

事實上，三分之二以上的俄羅斯公民正面評價了我國在國際舞台中的角色，認為俄羅斯的外交政策符合廣大社會的利益，執行的是獨立外交政策的方針。我們歡迎批評我們外交路線的人同我們進行公開的實質內容討論。俄羅斯領導層賦予外交決策透明的特性以及吸納廣大的專家參與到外交政策制定的過程當中。

俄羅斯多年努力，致力於恢復俄羅斯過去在國際舞台上所扮演的其中一個領導者角色，符合我們多個世紀以來的外交傳統。想特別強調的是，俄羅斯外交最重要的優先考量，就是塑造外部良好的環境條件來循序發展國內的事物。在此俄羅斯認識到自己對國際事務的責任就是遵守國際法與自己簽定的條約。

對此我想倡議簽訂歐洲安全條約，制定歐洲大西洋政策的議事日程，建立一個集體安全的開放體系，涵蓋溫哥華到遠東地區，這是填補冷戰後意識形態真空的重要步驟。

當然，與其他國家發生的歧見和這些國家不負責任的領導都不能確保我們的安全。借由資訊戰我們試圖展現我們合法堅持自己的最終利益，在國家安全領域與日常事物中行使自主決策，捍衛自己公民的生存權和國際法的原則。這與去年八月爆發的高加索危機有